

**КОМПЛЕКСНАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ В ЗАПАДНУЮ МОНГОЛИЮ: ПО  
МАРШРУТУ АКАДЕМИКА ВЛАДИМИРЦОВА Б.Я. СПУСТЯ 100 ЛЕТ**

**Г.М. Борликов<sup>1</sup>**

Западную Монголию, калмыки считают своей исторической прародиной и все, что связано с ней ими ассоциируется с памятью предыдущих поколений, с великой кочевой цивилизацией, богатейшей духовной культурой и героическим прошлым. Ввиду различных обстоятельств этот регион долгое время оставался вне рамок экспедиционных исследований Калмыцкого государственного университета, и это стало возможным летом 2007 года.

Многолетним планам суждено было реализоваться в рамках сразу нескольких экспедиций, две из которых были поддержаны грантом Российского гуманитарного научного фонда и МинОКН Монголии: «Фольклор и язык западных монголов (ойратов) в контексте центрально-азиатских устно-поэтических и письменных традиций» и «Историческая связь калмыцкого языка с языком ойратов Западной Монголии», остальные были снаряжены усилиями Калмыцкого государственного университета, Калмыцкого института гуманитарных исследований и монгольской общественной организации «Тод номын гэрэл».

Экспедиционная работа имела под собой хорошо подготовленную почву и глубокие исторические корни, так как изучение данного ареала началось ещё в прошлых столетиях, поскольку политические, экономические и культурные связи Российского государства с Монголией, в прошлом Великой монгольской империей (Ик монгол Улс) требовали знание языка, быта, традиций народов и племен, обитающих в Великой степи.

Многочисленные российские академические научные экспедиции (М.Н. Пржевальского, В.А. Обручева, П.К. Козлова, Г.Н. Потанина, Н.М. Ядринцева, В.В. Радлова, Д.А.Клеменца, А.М.Позднеева, Ц.Жамцарано, Б.Я. Владимирцова, О.М.Ковалевского, и многих, многих других), которые впервые исследовали культуру, язык, фольклор, религию, историю, этнографию, физическую географию, геологию, животный и растительный мир, население этой обширной территории, оставили богатейший материал, послуживший впоследствии основой многих фундаментальных научных трудов и современного монголоведения в целом.

Труды первых путешественников и собирателей заложили фундамент новых научных направлений и школ, оптимизировали научный интерес молодого поколения

---

<sup>1</sup> Калмыцкий госуниверситет, Элиста, Россия

исследователей, подтолкнули их к дальнейшему изучению этой загадочной, самобытной и богатой событиями страны.

К числу неутраченных исследователей Монголии относился и Владимирцов Б.Я. Будучи студентом, он в 1907 году впервые посетил Западную Монголию, и в последующих экспедициях (1911, 1913-1915), комплексно обследовал интересующий нас регион. Длительное пребывание в хошунах, тесное общение с местным населением помогло ему собрать большую коллекцию письменных памятников и произведений устной словесности, богатейший материал по ойратским говорам, эпосу, шаманизму.

Спустя сто лет (2007 г.) ученым Калмыцкого государственного университета совместно с монгольскими коллегами удалось пройти по маршруту академика Владимирцова Б.Я., побывать в Кобдосском и Убсунурском аймаках (общая протяженность маршрута экспедиции - 2800 километров с юга на север, время в пути - 30 дней), встретиться с дербетами, торгутами, байтами, хотонами, мянгатами, олетами и другими субэтническими группами Западной Монголии.

Проект был нацелен на то, чтобы провести сквозное обследование пространства, исследованного академиком Владимирцовым Б.Я. в начале прошлого столетия, зафиксировать современную ситуацию, осуществить сбор фольклорно этнографического, лингвистического, культурологического, искусствоведческого материала, чтобы в дальнейшем проследить историческую динамику и выявить степень сохранности устной и письменной традиций.

В перечне важнейших задач экспедиции – ознакомиться с письменным наследием западных монголов (ойратов), описать имеющиеся там частные коллекции; найти традиционных сказителей, исследовать современное состояние ойратской устной эпической традиции, услышать и записать исполнение героического эпоса «Джангар» (монг. «Жангар»), ойратские эпические сказания «Бум Эрдени», «Дайни Кюрел», «Хан Харангуй» и т.д., 100 лет назад отмеченными академиком Владимирцовым Б.Я. как «эпопеи, которые своими особенностями определенно выделяются из среды эпических произведений других монгольских племен...», изучение которых должно пролить свет на решение самых разнообразных вопросов народной литературы, истории, этнологии и языкознания монгольского мира. Но, кроме того, изучение ойратского богатырского эпоса, проживающего столько столетий и до сих пор достаточно живого, должно, конечно, оказать большое влияние и на область общих вопросов, связанных с эпической поэзией вообще, всех времен и народов» [Владимирцов 1923, с. 53].

Уже первое общение с монгольскими коллегами в Улан-Баторе и с местным населением в Кобдо вселило надежду на возможность встречи с настоящими знатоками фольклора. Был назван ряд имен, среди которых Энхбалсан, Гомбожав, Айнхбайр, Делег - современные исполнители эпоса. Ограниченность времени, которым располагала изыскательская группа и взаимоудаленность и малочисленность монгольских поселений, разделенными десятками и сотнями километров, не позволили полностью охватить достаточно обширную территорию Западной Монголии и всех мастеров народной словесности. Вместе с тем собранные материалы дают возможность составить представление о жанровом ассортименте устной традиции. Фольклористами – членами экспедиции были записаны образцы практически всех жанровых разновидностей монгольского фольклора, среди которых доминируют благопожелания (ероол), восхваления (магтаал), народные песни (ардын дуу), легенды (домоги), пословицы (цэцэн уг). Особой удачей явилась запись фрагментов эпических сказаний

«Урдын Улан Хонгор баатр», «Дайни Кюрюл», «Бум Эрдэни», осуществленная в окрестностях сомона Нарнбулг у тридцатитрехлетнего арата-баита Нимян Анхбайр. Символично, что легендарный сказитель Парчен, у которого Б.Я.Владимирцов записал ойратские былины, тоже был баитом.

В объекте научных интересов экспедиции были не только вопросы сохранности и локализации устных традиций, но обследование языковой ситуации, наличие оригинальных ойратских письменных памятников на «тодо бичиг». Усилиями лингвистов были описаны более 80 таких сочинений, бережно хранящихся в частных коллекциях, в действующих буддийских монастырях «сюме», в местных музеях. Часть из них («Алтайин санг», «Даре экин магтал», «Гальгин узг оршв», «Тёвд – ойрадын цаган толга», «13 Алтайин богдын санг», «Билиг барамидын судр» и т.д., любезно предоставленные местными жителями (Цэвгэ - краевед, бывший учитель «тодо бичиг», лама Балданжав, лама Ганта и др.) были сфотографированы на камеру.

Работа лингвистов с представителями различных субэтнических групп Западной Монголии, показала, что современный язык дербетов, хотонов (этнических мусульман), торгутов, баитов, урянхайцев, захчинов и др. халхаизирован в области лексики, но все ещё сохраняет фонетические особенности ойратского языка (говора, диалекта – определение окончательно ещё не уточнено). Думается, что полевые исследования и лабораторная обработка собранного языкового материала помогут нам решить эту проблему.

Экспедиции также удалось собрать уникальные материалы по традиционной обрядности западных монголов в условиях отправления ритуалов (свадебных, охотничьих, церемониальных и т.д.) и живого воспроизведения обрядовых текстов.

Таким образом, первичное обследование языка, фольклора, обычаев и древних верований западных монголов (ойратов) свидетельствует о наличии устных и письменных традиций, отмеченных сто лет назад академиком Владимирцовым Б.Я., и в то же время о наметившейся тенденции их трансформации и угасания.

Карта сохранности устной и письменной традиции, составленная участниками экспедиции, обозначила пункты, которые требуют безотлагательного, точечного и глубокого научного обследования региона, в прошлом, обогатившем мировую культуру выдающимися устными и письменными памятниками древней кочевой цивилизации.

Соглашение о сотрудничестве, подписанные ректором Калмыцкого государственного университета (автором данной статьи) и директором ИЯЛИ АНМ академиком Д. Тёмёртого, а также Договор о сотрудничестве между двумя вузами Калмыцким и Кобдосским (профессор Ж.Ванчинхуу), скрепленный ректорами в дни экспедиционной работы вселяет большие надежды на реализацию будущих планов.

## БИБЛИОГРАФИЯ

1. Владимирцов Б.Я. Монголо-ойратский героический эпос. – М., 1923.
2. Хабунва Е.Э. Западная Монголия: пути экспедиционных поисков лета 2007 год//
3. Вестник Калмыцкого университета. 2009. №7. С. 80-96.

## SUMMARY

Western Mongolia, Kalmyk consider their historic ancestral home and everything associated with it they have been associated with memory of previous generations, with the great nomadic civilization, the rich spiritual culture and heroic history. Due to various circumstances, this region has long remained outside the field research Kalmyk State University, and it has become possible in the summer of 2007.

Many years plans were destined to be realized within the framework of several expeditions, two of which were supported by the Russian Foundation for Humanities and Ministry of Education, Culture, Science of Mongolia: "Folklore and the language of the Western Mongolian (Oirat) in the context of Central Asian oral poetic and written tradition" and "The historical connection of Kalmyk and Oirat of western Mongolia, the rest were implemented by the efforts of Kalmyk State University, Kalmyk Institute of Humanities Research and "Тод номын гэрэл", NGO of Mongolia. One hundred years later (2007), scientists Kalmyk State University in cooperation with Mongolian colleagues managed to go the route of academician Vladimirtsov BJ, visit Khovd and Uvs aimags (total length of the route of the expedition - 2800 kilometers from north to south, while on the road - 30 days), to meet with durved, torquud, bayad, khoton, myangat, oold and other sub-ethnic groups of western Mongolia.